

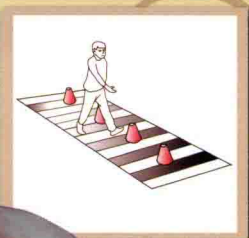
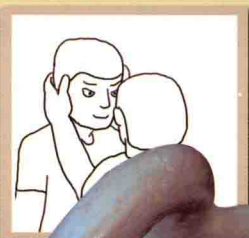
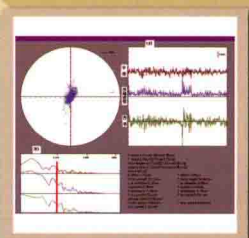
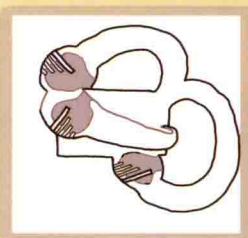
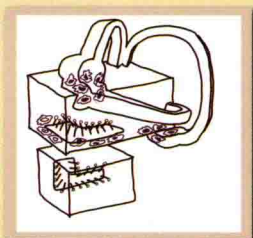
本书由北京中医药大学东直门医院国家临床重点脑病专科经费支持出版

眩晕与耳鸣

图解眩晕与耳鸣的诊治实战处方

著者 韩炳仁 林竣成 金知秀 金泰裕 宋炫锡 吴熙宗 李浩远

译者 钟利群 唐先平



眩晕与耳鸣

图解眩晕与耳鸣的诊治实战处方

著者 韩炳仁 林竣成 金知秀 金泰裕 宋炫锡 吴熙宗 李浩远

译者 钟利群 唐先平



中国纺织出版社

图书在版编目(CIP)数据

眩晕与耳鸣 / (韩) 韩炳仁等著 ; 钟利群, 唐先平
译. — 北京 : 中国纺织出版社, 2015. 6
书名原文: Dizziness and tinnitus, learn through pictures
ISBN 978 - 7 - 5180 - 1039 - 4

I. ①眩… II. ①韩…②钟…③唐 III. ①眩晕—
诊疗②耳鸣—诊疗 IV. ①R764. 34②R764. 45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 085493 号

Dizziness and Tinnitus, Learn Through Pictures

by Han BI, Lim JS, Kim JS, Kim TY, Song HS, Oh HJ, Lee HW

Copyright © 2010 by Han BI, Prunsol Publishing Co.

All rights reserved.

Complex Chinese translation copyright © 2015 by China Textile & Apparel Press

Original Korean edition published by Prunsol Publishing Company, Seoul, Korea.

Complex Chinese translation rights arranged with Prunsol Publishing Company through The Danny Hong
Agency, Seoul.

本书中文简体版经 Prunsol Publishing Co. 授权, 由中国纺织出版社独家出版发行。
本书内容未经出版者书面许可, 不得以任何方式和任何手段复制、转载或刊登。

著作权合同登记号: 图字: 01 - 2014 - 8478

责任编辑: 樊雅莉 责任印制: 王艳丽

中国纺织出版社出版发行

地址: 北京市朝阳区百子湾东里 A407 号楼 邮政编码: 100124

销售电话: 010—67004422 传真: 010—87155801

http: //www. c-textilep. com

E-mail: faxing@ c-textilep. Com

中国纺织出版社天猫旗舰店

官方微博 http: //weibo. com/2119887771

北京佳信达欣艺术印刷有限公司印刷 各地新华书店经销

2015 年 6 月第 1 版第 1 次印刷

开本: 710 × 1000 1/16 印张: 14. 5

字数: 115 千字 定价: 62. 00 元

凡购本书, 如有缺页、倒页、脱页, 由本社图书营销中心调换

推荐前言一



祝贺韩炳仁博士《眩晕与耳鸣》一书的出版！

韩博士1990年毕业于庆北大学医学院，专业是急诊和神经科。后到美国Albany医学院进修，并在大学附属医院和个人医院进行实践，获得了丰富的临床经验，并对亟待发展的神经科问题作了很多思考和钻研，所以才有了今天的临床和学术业绩，是同行中的翘楚。韩博士自著或与他人合著并出版了《脑血流超声检查》《压疮的治疗》《眩晕的诊断和治疗》等书。

韩博士对很多神经疾病都很在行，特别是对眩晕和耳鸣很有兴趣，从很久之前就开始关注此方面的专业知识。在Woo heezong神经科医院工作学习后，独自执业，开设了自己的头神经科专门医院，并逐步成为专家。韩博士是在学问上“不甘寂寞”的一名专家，他不断总结特殊病例，积极参加学术交流，发表学术论文和演讲。

韩博士将20年的临床和学术经验汇成的《眩晕与耳鸣》一书，即将付梓。这本书的特点是将著者的临床经验和丰富的专业知识融会贯通，用通俗的语言和漫画，构成了三维的简单说明，能让读者顷刻理解。“眩晕和耳鸣”主要内容涉及神经科和耳鼻喉科，是一门交叉学科，目前尚没有被大多数专科医生理解和认识，所以这本书是根据学术知识在临床实践创新后获得的，它用一种图文结合的方式表达深刻的理论，是一本深入浅出的佳作。

再次祝贺该书的出版，同时很钦佩韩博士真诚治疗患者的使命感，及在本书编辑过程中付出的艰辛劳动，作为神经科同行，我在此深表感谢。这本书不仅适用于专科医生，而且对眩晕和耳鸣患者来说，也可作为有趣的阅读课本。

大韩神经科学会会长 李炳寅

推荐前言二



上天在创造人类时似乎是有偏爱的，人的才能比如艺术（音乐、绘画、写作）、科学、运动能力等各个不同，有一两项才能就不错了。不久前，在神经科协会医生会议上，韩博士当场给我画了我的素描，看完后，我一下子惊住了，感叹“这位真是一个人才啊”！

作为个人医院的院长，工作繁忙，怎么抽出时间编出图文并茂的这本书让人费解。作为同行，我深知准备一本书要付出多少的努力，拥有充足的专门知识储备不说，还要知晓采用何种写作的技巧，把握绘画的艺术感觉，多种辛勤努力之后才有了今天这本书的出版，加上作者之前的作品，让人赞叹。

作者想通过一本书集眩晕和耳鸣有关的急诊科、免疫科、神经科多学科知识为一体，并且把简明易懂作为写作的目标，亲自画插画，旁标解剖和说明的内容。所以，读这本书最大的帮助就是“太简单”，如果能被读者发现并喜爱这本书，就不枉费作者的一番苦心了。

大韩神经科学会 理事长 金柱汉

主编前言

笔者之所以写这本书是因为一直有“让眩晕或者耳鸣患者早一天痊愈也好”的想法而促成的。我见过有患者因为眩晕服药数年后方知“只需康复的方法即可痊愈”，也见过因为耳鸣辗转在各地医院就医的患者，我很想利用这本书多对这些患者给予哪怕是言语的指导，在患者焦急的时候能够用很通俗、简明的方法和原理给他们说明病因病理。为了能画出这些说明图，我每天乘公共车上下班，途中在巴掌大的纸上画出草图，脑中想象着前方乘客脑中的解剖图进行勾画积累而成。

在眩晕部分编辑的过程中，我得到很多人的帮助。特别是吴熙宗神经内科医院的吴熙宗院长，还有首尔大学附属盆唐医院神经内科的金知秀教授，我和他在一起合作了多篇有关论文，积累了很多素材；圣爱医院的林竣成主任的《眩晕的药物治疗》一书对笔者借鉴颇多；庆北大学附院神经科宋炫锡教授对前庭康复部分的完成帮助很大。

在耳鸣部分帮助我的人有庆北大学附院的李浩远教授，还有Willis医院的金泰裕教授，我们不仅一起合作写论文，而且做耳鸣的康复，并开发了相关的器械。

功劳最大的莫过于一直跟随我治疗的患者们。这些患者用身体力行的方法不断地帮助我成长，他们是我真正的师长。

我想通过这本书让医生更容易理解眩晕和耳鸣，从而让更多患者受益。

我们没有列出所有的参考文献，因为一方面通过本书未列出的主题词可以轻松找到相关内容，另一方面担心如果列出所有文献，可能总量会超过原文。本书的不足之处很多，应该修正的地方也很多，而且我勾勒的图尚存在很多需要改进的地方，请不吝赐教，并将教诲直接发到我的微博或邮箱中，将不胜荣幸。

韩炳仁

副主编前言一

作为这本书的合作者我非常高兴而且感到很光荣。

这本书包含了眩晕和耳鸣的最新进展，而且应用图表来说明了“言之不尽，言之不及”的内容。更重要的是，它不是科研资料的汇编，而是针对临床中出现的问题将科研结果贯通其中，说明实际问题的知识手册。

眩晕和耳鸣在临床非常常见，最近因为研究的快速进展，而且因为老龄社会的形成，已经迅速发展成了重要的专科。到目前为止，眩晕和耳鸣的专业知识还不普及，因而有很多医生对其诊治较为困惑，患者得不到正确治疗的情况也很普遍。

医生诊治的困难还在于眩晕专科涉及的解剖构造是一种三维结构，而且不可见，所以不容易理解它的病理生理，通过这本书我确信可以很好地解决这个难点，对医生是一本不可多得的好书。

林竣成

Lim junseng

副主编前言二

真诚祝贺《眩晕与耳鸣》一书出版。头神经病院韩炳仁院长编著的这本书针对临床中的实际问题进行了详尽的解说，对从事眩晕和耳鸣的医生将很有益。感谢及时出版这本好书的韩炳仁院长。

金知秀

Kim jisun

作者简介

韩炳仁 (Han beong-in)

神经科专科医生 医学博士 院长
地址：韩国大邱市 中区 南山2洞 中央大路 637号，头神经
科医院

电话：053-252-2225

主页：http://docclinic.kr

E-mail：han-byungin@hanmail.net

byung_in@hotmail.com



简历

大韩医师协会 Naver 知识人医疗问题顾问

“Marquis Who's Who in the World edition” 世界人名词典登录 (2009~2010)

“21世纪优秀2000名知识人” 英国Cambridge人名中心登录(IBC) (2009~2010)

美国耳鸣协会委员 (American Tinnitus Association)

亚洲脑血流研究会委员 (Asian Neurosonology Research Group)

头神经科和脑血流保健医，卫生部推荐医生名录 (2010. 3.)

著作

脑血流超声检查. 绿林出版社, 2004.

压疮的非手术疗法 (英文版). Non-surgical management of pressure ulcers.
Pooreunsol, Korea 2005.

眩晕的诊断和治疗. 绿林出版社, 2008.

眩晕与耳鸣有关的论文目录

Han BI, Lee HW, Kim TY, Lim JS, Shin KS. Tinnitus: Characteristics, Causes, Mechanisms, and Treatments. J Clin Neurol 2009;5 (1) :11~19.

Oh HJ, Kim JS, Han BI, Lim JG. Predicting a successful treatment in posterior canal benign paroxysmal positional vertigo. Neurology. 2007 Apr 10;68 (15) :1219~1222.

Han BI, Oh HJ, Bang OY, Lee JH. A case of vasovagal syncope due to blood-injury phobia successfully treated by physical maneuver. Journal of Clinical Neurology 2006;2 (1) :66~69.

Han BI, Oh HJ, Kim JS. Nystagmus while Recumbant in Horizontal Canal Benign Paroxysmal Positional Vertigo. Neurology 2006;66:706~710.

Han B, Hong J, Oh S, Lee J, Bang O, Joo I, Huh K. Postural Orthostatic Tachycardia Syndrome. J Korean Neurol Assoc 2002;21 (5) :214~217.

林竣成 (Lim junseng)



神经科专科医生, 神经科主任

地址: 首尔市永登浦区新路451-5 圣爱医院

E-mail: darling555@hanmail.net

简历

汉阳大学医学院东大研究生院毕业

汉阳大学附属医院神经科医生

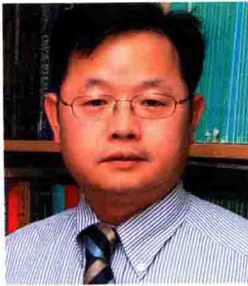
首尔大学医学院附属盆唐分院脑神经中心 临床主治医

大韩痴呆协会青年研究奖获得者

圣爱医院神经科科主任 (主持眩晕诊疗中心工作)

著作

眩晕的诊断和治疗 (翻译版). 绿林出版社, 2008.



金知秀 (Kim jisun)

神经科专科医生, 医学博士, 神经科教授

地址: 京畿道城南市盆唐区九美洞300号首尔医科大学医
学院神经科教研室 盆唐分院神经科

E-mail: jisookim@snu.ac.kr

简历

大韩平衡医学会规划理事、总务理事、学术理事

大韩临床神经生理学会规划理事、总务理事

大韩神经科学会常务理事、学术理事

编辑委员: Journal of Clinical Neurology, Journal of Neuro-
ophthalmology, Frontiers in Neurology

经历

2006 Barany society - Young Scientist Award

2008 获得함춘의학상医学奖

论文: 于神经鼻科学、神经眼科学总共发表200篇以上论
文, 其中有100多篇SCI论文

金泰裕 (Kim Taeyou)

神经科医生, Willis医院院长

电话: 051-638-7575

网址: www.willishospital.co.kr

www.willisnet.com

www.brainhealth.co.kr

邮箱: neurology@lycos.co.kr

宋炫锡 (Song Hyunsek)

神经科医生, 庆北大学附属医院, 神经科临床教授

邮箱: hyunssong73@hanmail.net

吴熙宗 (O Heejong)

神经科医生, 医学博士, 吴熙宗神经科医院院长

电话: 053-476-7577

邮箱: ohhj6287@hanmail.net

李浩远 (Lee Hoyun)

神经科医生, 医学博士, 庆北大学临床研究生院 神经科助教

邮箱: neuromd@knu.ac.kr

译者简介

钟利群

女，副主任医师，博士，硕士研究生导师。现任北京中医药大学东直门医院脑病1科主任，兼任中华医学会北京中西医结合脑病委员会委员，世界中医药联合会内科分会理事，世界中医药联合会脑病分会理事。擅长眩晕、脑血管病的多血管病变、神经系统变性病、失眠、头痛的中西医结合治疗。

邮箱:zhongliqun126@126.com

电话: 010-84013130

承担或参与的主要课题及论著:

1. “重大新药创制”科技重大专项，中药新药治疗缺血性中风临床试验示范性研究（2011ZX09302-006-01-05）
2. “重大新药创制”科技重大专项，显示中医药疗效优势的中药临床药效评价关键技术研究（2009ZX09502-028）
3. “泽泻汤加减轻梅尼埃病膜迷路水肿的临床疗效观察”首都特色专项2015
已发表论文近20篇，参加各级课题10余项，著书3册。

唐先平

男，医学博士后，主任医师，硕士研究生导师。现就职于中国中医科学院望京医院，兼任世界中医药学会联合会风湿病专业委员会理事，中华中医药学会风湿病分会委员，北京中医药学会风湿病学会委员。主要从事风湿免疫类疾病及中医内科的临床工作，擅长应用中西医结合方法治疗风湿免疫类疾病（如类风湿性关节炎、强直性脊柱炎、痛风、干燥综合征、成人斯蒂尔病、皮炎等）及临床疑难杂病。

邮箱: txp1268@126.com

承担或参与的主要课题及论著:

承担多项国家中医药管理局、中国中医科学院科研课题。

在国家核心期刊上公开发表了《〈内经〉“壮火、少火”理论在成人斯蒂尔病诊疗中的应用》、《瘀瘀相关与类风湿性关节炎》、《胡荫奇辨治痛风的经验》、《胡荫奇教授治疗强直性脊柱炎的经验》等十余篇学术论文。主持编写了《简明中西医结合风湿病学》、《脾胃病古今名家验案全析》、《肿瘤临床常用中药应用指南》等多部学术著作。

中文协助编译:

邹忆怀 高颖 朴益熙 李聪 田瑶 夏梦幻

目 录

推荐前言一 · 5

推荐前言二 · 6

主编前言 · 7

副主编前言一 · 8

副主编前言二 · 8

作者简介 · 9

译者简介 · 12

第 1 部分 什么叫眩晕

第1章 眩晕产生的原因 · 15

1. 空间感觉信息输入出问题 · 15

2. 空间感觉信息分析出问题 · 15

第2章 非疾病产生的眩晕 · 16

第3章 有关眩晕的遐想 · 17

1. 计算机 · 17

2. 陀螺 · 17

3. 眩晕和直立行走 · 17

4. 眩晕和年龄 · 18

第 2 部分 与眩晕有关的解剖构造

第1章 什么是平衡? · 21

第2章 前庭平衡系 · 22

第3章 前庭器官 · 23

1. 前庭的位置 · 23

2. 前庭 · 24

3. 前庭器官的结构 · 32

第4章 半规管 · 37

1. 半规管的形状 · 37

2. 半规管的内部构造 · 38

第5章 眼球运动 · 55

第6章 姿势维持 · 57

1. 前庭-脊髓反射 · 57

2. 紧张性颈反射 · 58

第 3 部分 诱发眩晕的疾病

第 1 章 病理性眩晕 · 64

1. 良性突发性体位性眩晕 · 64

2. 前庭神经元炎 · 90

3. 梅尼埃病 · 99

4. 外淋巴瘘 · 102

5. 前半规管开裂 · 104

6. 颈性眩晕 · 105

7. 直立性眩晕 · 110

8. 老年性眩晕 · 113

9. 脑病性眩晕 · 114

10. 无力性体位性眩晕 · 117

11. 儿童眩晕 · 118

12. 偏头痛性眩晕 · 119

第2章 生理性眩晕 · 121

1. 晕症 · 121

2. 上综陆合征 · 122
3. 视觉性眩晕 · 123
4. 精神性眩晕 · 124
5. 疲劳性眩晕 · 125

第4部分 眩晕的急救、 药物治疗和预防

第1章 急性眩晕的处理 · 129

第2章 眩晕的药物治疗 · 131

1. 对症处理 · 131
2. 眩晕的根治疗法 · 132

第3章 眩晕的预防 · 134

1. 好的饮食 · 134
2. 好的运动 · 134
3. “楼梯”是不花钱的运动工具 · 134

第5部分 平衡训练

1. 什么是平衡训练疗法 · 137
2. 前庭平衡训练疗法的目标 · 140
3. 治疗前评价 · 141
4. 平衡训练疗法 · 150

第6部分 平衡训练疗法的特殊训练

1. 双侧前庭功能低下 · 171
2. 视觉依赖克服训练 · 174
3. 老年性眩晕 · 175
4. 视觉障碍者 · 176
5. 所有的平衡训练都无效时 · 176

第7部分 利用软件进行平衡训练

1. 眼球运动训练原理 · 179
2. 眼球训练的实施 · 181
3. 眼运动预判训练 · 182
4. 躯干调节训练 · 183
5. 平衡训练系列疗法 · 184

第8部分 眩晕的诊疗设备

第9部分 耳鸣

1. 定义 · 195
2. 发病率 · 195
3. 分类 · 195
4. 音调性耳鸣 · 196
5. 身体性耳鸣 · 214

英文索引

眩晕与耳鸣

图解眩晕与耳鸣的诊治实战处方

著者 韩炳仁 林竣成 金知秀 金泰裕 宋炫锡 吴熙宗 李浩远

译者 钟利群 唐先平



中国纺织出版社

图书在版编目(CIP)数据

眩晕与耳鸣 / (韩) 韩炳仁等著; 钟利群, 唐先平
译. — 北京: 中国纺织出版社, 2015. 6
书名原文: Dizziness and tinnitus, learn through pictures
ISBN 978-7-5180-1039-4

I. ①眩… II. ①韩…②钟…③唐 III. ①眩晕—
诊疗②耳鸣—诊疗 IV. ①R764.34②R764.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 085493 号

Dizziness and Tinnitus, Learn Through Pictures
by Han BI, Lim JS, Kim JS, Kim TY, Song HS, Oh HJ, Lee HW
Copyright © 2010 by Han BI, Prunsol Publishing Co.
All rights reserved.
Complex Chinese translation copyright © 2015 by China Textile & Apparel Press
Original Korean edition published by Prunsol Publishing Company, Seoul, Korea.
Complex Chinese translation rights arranged with Prunsol Publishing Company through The Danny Hong
Agency, Seoul.

本书中文简体版经 Prunsol Publishing Co. 授权, 由中国纺织出版社独家出版发行。
本书内容未经出版者书面许可, 不得以任何方式和任何手段复制、转载或刊登。

著作权合同登记号: 图字: 01-2014-8478

责任编辑: 樊雅莉 责任印制: 王艳丽

中国纺织出版社出版发行
地址: 北京市朝阳区百子湾东里 A407 号楼 邮政编码: 100124
销售电话: 010-67004422 传真: 010-87155801
http: //www. c-textilep. com
E-mail: faxing@ c-textilep. Com
中国纺织出版社天猫旗舰店
官方微博 http: //weibo. com/2119887771
北京佳信达欣艺术印刷有限公司印刷 各地新华书店经销
2015 年 6 月第 1 版第 1 次印刷
开本: 710 × 1000 1/16 印张: 14.5
字数: 115 千字 定价: 62.00 元

凡购本书, 如有缺页、倒页、脱页, 由本社图书营销中心调换

目 录

推荐前言一 · 5

推荐前言二 · 6

主编前言 · 7

副主编前言一 · 8

副主编前言二 · 8

作者简介 · 9

译者简介 · 12

第 1 部分 什么叫眩晕

第1章 眩晕产生的原因 · 15

1. 空间感觉信息输入出问题 · 15
2. 空间感觉信息分析出问题 · 15

第2章 非疾病产生的眩晕 · 16

第3章 有关眩晕的遐想 · 17

1. 计算机 · 17
2. 陀螺 · 17
3. 眩晕和直立行走 · 17
4. 眩晕和年龄 · 18

第 2 部分 与眩晕有关的解剖构造

第1章 什么是平衡? · 21

第2章 前庭平衡系 · 22

第3章 前庭器官 · 23

1. 前庭的位置 · 23
2. 前庭 · 24
3. 前庭器官的结构 · 32

第4章 半规管 · 37

1. 半规管的形状 · 37
2. 半规管的内部构造 · 38

第5章 眼球运动 · 55

第6章 姿势维持 · 57

1. 前庭-脊髓反射 · 57
2. 紧张性颈反射 · 58

第 3 部分 诱发眩晕的疾病

第 1 章 病理性眩晕 · 64

1. 良性突发性体位性眩晕 · 64
2. 前庭神经元炎 · 90
3. 梅尼埃病 · 99
4. 外淋巴瘘 · 102
5. 前半规管开裂 · 104
6. 颈性眩晕 · 105
7. 直立性眩晕 · 110
8. 老年性眩晕 · 113
9. 脑病性眩晕 · 114
10. 无力性体位性眩晕 · 117
11. 儿童眩晕 · 118
12. 偏头痛性眩晕 · 119

第2章 生理性眩晕 · 121

1. 晕症 · 121

- 2. 上综陆合征 · 122
- 3. 视觉性眩晕 · 123
- 4. 精神性眩晕 · 124
- 5. 疲劳性眩晕 · 125

第4部分 眩晕的急救、 药物治疗和预防

第1章 急性眩晕的处理 · 129

第2章 眩晕的药物治疗 · 131

- 1. 对症处理 · 131
- 2. 眩晕的根治疗法 · 132

第3章 眩晕的预防 · 134

- 1. 好的饮食 · 134
- 2. 好的运动 · 134
- 3. “楼梯”是不花钱的运动工具 · 134

第5部分 平衡训练

- 1. 什么是平衡训练疗法 · 137
- 2. 前庭平衡训练疗法的目标 · 140
- 3. 治疗前评价 · 141
- 4. 平衡训练疗法 · 150

第6部分 平衡训练疗法的特殊训练

- 1. 双侧前庭功能低下 · 171
- 2. 视觉依赖克服训练 · 174
- 3. 老年性眩晕 · 175
- 4. 视觉障碍者 · 176
- 5. 所有的平衡训练都无效时 · 176

第7部分 利用软件进行平衡训练

- 1. 眼球运动训练原理 · 179
- 2. 眼球训练的实施 · 181
- 3. 眼运动预判训练 · 182
- 4. 躯干调节训练 · 183
- 5. 平衡训练系列疗法 · 184

第8部分 眩晕的诊疗设备

第9部分 耳鸣

- 1. 定义 · 195
- 2. 发病率 · 195
- 3. 分类 · 195
- 4. 音调性耳鸣 · 196
- 5. 身体性耳鸣 · 214

英文索引